



## **Declaration of twinship between Bethlehem and Milan**

SINCE Italy and the P.N.A. have experienced peaceful and friendly relations for a long time in the delicate and complex region of the Middle-East, where the understanding and the cooperation among peoples have often undergone periods of deep and dramatic crisis and

SINCE the City of Milan already boasts fruitful and frequent relations with the civic administrations of Palestine which are founded on a traditional friendship and on the concrete willingness to cooperate and

SINCE the participation to the peace process in a land which is considered sacred by the three important monotheistic religions is to be a commitment not only of peoples but also of Cities that are sensitive to this issue,

WE WANT IT TO BE OF COMMON KNOWLEDGE that the City of Bethlehem, the place where the Nativity occurred 2000 years ago, and the City of Milan, have decided to establish a stable twinship in the interest of peace, cooperation and mutual understanding.

The commitment is marked by the willingness of the City of Milan to develop the relationship between the two Cities and their citizens in the field of public administration, economy, science, culture, education, commercial exchanges and tourism; to promote the exchange of official delegations, political representatives, social organizations and school groups; to destine the development of the relations between Milan and Bethlehem the necessary economic resources within the budget and the expressly allocate funds on an annual basis

On the visit of Mr. Gabriele Albertini, Mayor of the City of Milan, to the city of Bethlehem, the representatives of the City of Bethlehem and of the City of Milan seal the pact of twinship on May the 7<sup>th</sup> 2000.

On behalf of the City of Bethlehem

**Hanna J. Nasser**

**Mayor of Bethlehem**

On behalf of the City of Milan

**Gabriele Albertini**

**Mayor of Milan**

# Dichiarazione

## del patto di gemellaggio fra le Città di Milano e Betlemme

POICHÈ nella delicata e complessa regione medio-orientale, dove la comprensione e la cooperazione tra i popoli hanno conosciuto spesso momenti di gravissima e drammatica crisi, l'Italia e l'Autorità Nazionale Palestinese hanno pacifiche e amichevoli relazioni da lungo tempo, e

POICHÈ la Città di Milano intrattiene già con le civiche amministrazioni palestinesi, rapporti frequenti e fruttuosi fondati su una tradizionale amicizia e sulla concreta volontà di collaborare, e

POICHÈ in una terra sacra alle tre grandi religioni monoteiste la partecipazione ai processi di pace dev'essere impegno dei popoli ma anche delle città che ne avvertono l'importanza,

VOGLIAMO CHE SIA SAPUTO PUBBLICAMENTE CHE in occasione dell'anno giubilare la Città di Milano e la Città di Betlemme, luogo della Natività 2000 anni or sono, desiderano istituire uno stabile rapporto di gemellaggio nell'interesse della pace, della cooperazione e della comprensione reciproca.

A TESTIMONIANZA DI CIÒ si afferma la volontà della città di Milano di sviluppare le relazioni tra le due città e tra i cittadini di entrambe nel campo dell'amministrazione pubblica, dell'economia, della scienza, della cultura, dell'educazione, degli scambi commerciali e del turismo; di promuovere lo scambio di delegazioni ufficiali, di rappresentanze politiche, di organizzazioni sociali e di gruppi scolastici; di destinare allo sviluppo delle relazioni tra Milano e Betlemme le risorse economiche necessarie nell'ambito degli stanziamenti annuali di bilancio che saranno appositamente previsti negli esercizi a partire da quello in corso.

In occasione della visita del Dott. Gabriele Albertini, Sindaco della Città di Milano, alla Città di Betlemme, i rappresentanti delle città di Milano e Betlemme suggellano a riconferma della dichiarazione di cui sopra, ciò il 7 maggio 2000.

Per la Città di Milano

Per la Città di Betlemme

Gabriele Albertini

Hanna J. Nasser

Sindaco di Milano

Sindaco di Betlemme